

The 4th Youth Leadership Million Dollars
Training Programme

第四屆
半邊天

青年領袖百萬培訓計劃 2015



立根香港
熱愛祖國
放眼世界

結業典禮
Graduation Ceremony



主辦 Organizer:



香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

協辦 Co-organizer:



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

目錄 Contents



簡介及目的	1	Introduction and Objectives
程序	2	Programme
香港婦協主席獻辭	3	Message from the HKFW Chairperson
聯席召集人獻辭	4	Message from the Co-Convenors
主禮嘉賓	5	Guest of Honour
顧問賀辭	6-8	Messages from the Advisors
活動內容	9-13	Activities
學員感言	14-17	Words of the Graduates
歷屆「半邊天」結業學員感言	18-20	Words from the Alumni
第四屆「半邊天」 青年領袖百萬培訓計劃	21	The 4th Youth Leadership Million Dollars Training Programme
鳴謝	22-23	Acknowledgement

簡介及目的

Introduction and Objectives

簡介

Introduction

踏入二十一世紀，在全球化競爭與知識型經濟的大趨勢下，新一代的青年領袖，將在開創明天上擔當舉足輕重的角色。因此，香港婦協透過有系統及多元化的培訓，積極培育女青年領袖人才，讓她們的才能得以建立與發揮，帶領社會不斷進步和持續發展。

At the 21st century, economy has become knowledge-based and competition in the global extent has developed to be an emerging trend. In light of this, the grooming of our youth as leaders of tomorrow to take up social and political responsibilities of our society becomes an important and urgent need. Through systematic and versatile training, Hong Kong Federation of Women (HKFW) takes an active role in training young female leaders of tomorrow, by developing their talents, equipping them with knowledge and ability so as to contribute to the further development and sustainability of Hong Kong.

目的

Objectives

- 培育女青年領袖立根香港、熱愛祖國、放眼世界；

To nurture young female leaders to be deeply rooted in Hong Kong; to cultivate in them the sense of belonging to Hong Kong and China and to broaden their international scope of vision.

- 鼓勵女青年關注社會，服務社群；

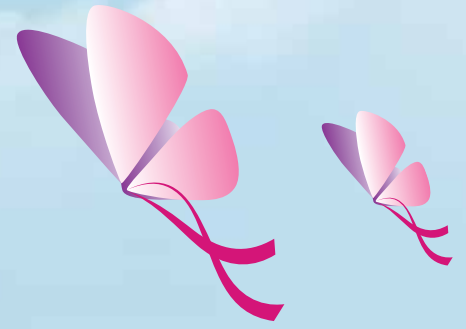
To encourage young women to be concerned with our community and to render their services towards its well-being.

- 聯繫與本港、內地及國際青年組織，促進交流。

To help young women link up with youth organizations from Hong Kong, the Mainland and overseas for the enhancement of cultural exchange.



程序 Programme



- 主禮嘉賓上台就座
Officiating Parties on Stage
- 香港婦協主席林貝聿嘉博士致歡迎辭
Welcoming Speech by the Chairperson Dr. Peggy Lam,
G.B.S., O.B.E., J.P.
- 聯席召集人陳鄭小燕致辭
Address by the Co-Convenor Mrs. Shirley Chan
- 主禮嘉賓佟曉玲副特派員致辭
Address by Guest of Honour Madam Tong Xiaoling
中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署
Deputy Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's
Republic of China in the Hong Kong SAR
- 頒發結業證書
Presentation of Graduation Certificates
- 頒發各項獎項
Presentation of Awards to Graduates
- 致送紀念品予機構 / 贊助人
Presentation of Souvenirs to Organization / Sponsorship
- 致送感謝狀予主禮嘉賓
Presentation of Certification of Appreciation to Guest of
Honour
- 學員代表致謝辭
Vote of Thanks by Representative of the Graduates
- 大合照
Group Photo
- 禮成
End of Ceremony
- 結業學員表演
Performance of the Graduates
- 欣賞展覽
Exhibition

典禮後薄具茶點招待

Light refreshment will be served after the ceremony



香港婦協主席獻辭

Message from the HKFW Chairperson



林貝聿嘉博士

DR. PEGGY LAM, G.B.S., O.B.E., J.P.

今年是香港婦協推動「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃的第十周年，計劃的目的是透過有系統、多元化及全面的培訓，培育青年女性成為香港未來的領袖人才。過去十年來，超過100名傑出的年青女性順利畢業，除了積極參與本會的小組委員會活動外，更在社會上擔任小領導。

在第四屆「青年領袖培訓計劃」，我們進一步擴展培訓活動的層面，透過領袖培訓工作坊、企業家講座、公民培育系列、跨專業考察、認識祖國培訓之旅及社會關懷服務計劃，以強化學員的領導才能和管理技巧，促進建立良好人際關係及社交網絡，以及增強對中國國情的瞭解。

我們的畢業同學都是充滿熱誠的年青女性，擁有多方面的才華和能力，同時亦是香港未來的女性翹楚，在培訓計劃所學到的專業精神、承擔的勇氣和謙恭的態度，均有助她們將來在其專業領域中發展所長，邁向成功。今天藉著畢業典禮的隆重時刻，我衷心祝賀她們繼續向前邁進，追求成為企業家的理想，實踐服務社群、貢獻社會的願望。

我們謹此衷心感謝中國外交部駐港特派員工署佟曉玲副特派員親臨主禮、香港理工大學協辦此項計劃，及各位顧問與嘉賓講者的支持及指導，讓是屆「半邊天」取得圓滿成果。

本會將會承接過去十年的佳績，繼續致力推行「青年領袖培訓計劃」，培育青年女性成為立根香港、熱愛祖國、放眼世界的未來社會領袖。

10 years ago, the Hong Kong Federation of Women (HKFW) started the Youth Leadership Training Programme with an aim to provide a wide range of systemic training to young female to develop their potential to become future leaders of Hong Kong. Over the past decade, more than 100 outstanding young ladies had graduated from the programme, and they now participate actively in our activities and assume a leadership role in the society.

In our 4th leadership programme, we further expand the activities to empower our young ladies to develop their leadership ability, management skills, social responsibility and understanding of mainland China through Leadership Training Workshops, Entrepreneurship Seminars, Civic Education series, Cross-entrepreneur Study Tour, Getting to know our Motherland Tour and Social Service Project.

We firmly believe that our graduands are not only spirited young ladies equipped with talents, strengths and abilities, but also future women leaders who understand the level of commitment, performance, passion and humility that is required to succeed in their chosen trade. Today as we celebrate the graduation, I wish them all the best in their future endeavours and continue to pursue their goals of entrepreneurship and make invaluable contributions to the wider community.

We would like to express our sincere gratitude to Madam Tong Xiaoling for officiating at the Graduation Ceremony, to the Hong Kong Polytechnic University as the co-organizer, and to our advisors and guest speakers for sharing their knowledge and experience.

The Federation will continue to train youth leaders of our society, nurturing them to become deeply rooted in Hong Kong, with a strong sense of belonging to China and a broad international horizon.



計劃聯席召集人獻辭

Message from the Programme Co-Convenors



陳鄭小燕
MRS. SHIRLEY CHAN

「十年樹木，百年樹人」—香港婦協推動「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃已踏入第十個年頭，共培育了過百位優秀的女性青年領袖，在不同行業中發揮所長，部份更在婦協擔任小組委員會的委員、聯席召集人，或進入管理委員會內擔任執委或理事。

「半邊天」培訓計劃為期六個月，由顧問團至擔任主講嘉賓都是社會上獨當一面的成功知名人士，他們的成功，往往包含著鮮為人知的辛酸事跡，要靠自己的堅毅不屈、積極樂觀、助人自助的待人處事態度方能獲得今天的成就。計劃的目的是藉著不同項目，如實地的參觀和考察，學員自行設計的「社會關懷服務計劃」等，將言教和身教合一，讓學員的才能得以建立和發揮，從而樹立服務香港、熱愛祖國和放眼世界的精神。

香港婦協將繼續致力栽培女性青年，為社會的持續發展和進步作出貢獻。我們謹代表青年領袖小組委員會祝願第四屆「半邊天」的結業學員能學有所成，積極為個人事業奮鬥，努力裝備及提升自己，並為家人、朋友及社會作出無私的奉獻。



黃葉慧瑩
MRS. DIANA WONG

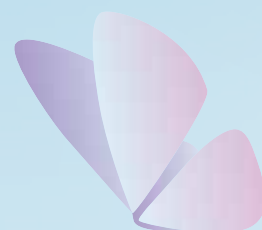
As the Chinese saying goes, "It takes ten years to grow a tree but 100 years to educate a man". This is the tenth year that the Hong Kong Federation of Women (HKFW) launched the Youth Leadership Million Dollars Training Programme. To date, the Programme has nurtured more than 100 outstanding young female leaders, working at different sectors and making a positive contribution to their areas of strength. Many of them have joined HKFW as members or Co-Convenors of the Sub-Committees or Executive Members and Council Members of the Federation.

The six-month Training Programme consists of a wide variety of seminars, workshops and social service project. It was supported by many of the local dignitaries serving as our Guest of Honours and Advisors. Under the guidance of these renowned political, commercial and professional persons, our participants learn how to approach the world with humility and far-sightedness and gain new levels of confidence to achieve their professional goals. The Programme also aims to help cultivate in them the sense of belonging to Hong Kong and China and broaden their international scope of vision.

HKFW will continue to provide all-round leadership training to future women leaders of Hong Kong. On behalf of the Youth Leaders Sub-committee, We wish all graduates of the Youth Leadership Programme continued success in their personal and professional lives.



主禮嘉賓 Guest of Honour



佟曉玲女士

中華人民共和國外交部
駐香港特別行政區特派員公署副特派員

MADAM TONG XIAOLING

DEPUTY COMMISSIONER OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN THE HONG KONG SAR



▲ 「認識祖國培訓營」主講嘉賓佟副特派員



▲ 「培訓營」大合照



顧問賀辭 Messages from the Advisors



王葛鳴博士
香港青年協會總幹事
Dr. Rosanna WONG, DBE, JP
Executive Director of The Hong Kong
Federation of Youth Group

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

關心祖國 建設香港
勤於學習 勇於承擔

香港青年協會總幹事 王葛鳴博士 DBE, JP



史美倫議員
行政會議成員
The Hon. Laura M CHA, GBS, JP
Member of the Executive Council

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

作育菁莪
培賢興邦

行政會議成員 史美倫議員 GBS, JP



李麗娟女士
原民政事務局常任秘書長
Ms. Shelley LEE, GBS, JP
Former Permanent Secretary for Home Affairs

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

培育巾幗英才
成就貢獻香江

原民政事務局常任秘書長 李麗娟 GBS, JP



顧問賀辭
Messages from the Advisors



李樂詩博士
極地博物館基金創會人
Dr. Rebecca LEE, MH
Founder, Polar Museum Foundation

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

春風化雨半邊天
出類拔萃展才華

極地博物館基金創會人 李樂詩博士 MH



阮曾媛琪教授
香港理工大學副校長
Professor YUEN Tsang Woon Ki, BBS, JP
Vice President, The Hong Kong
Polytechnic University

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

樂育菁莪
桃李芬芳

香港理工大學副校長 阮曾媛琪教授 BBS, JP



林貝聿嘉博士
香港婦協主席
Dr. Peggy LAM, GBS, OBE, JP
Chairperson, Hong Kong Federation of Women

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

育培媛德
嘉惠羣芳

香港婦協主席 林貝聿嘉博士 GBS, OBE, JP

顧問賀辭 Messages from the Advisors



陸何慧薇博士
香港浸會大學 原工商管理學院顧問
Dr. Vivienne LUK
Former Consultant of School of Business,
Hong Kong Baptist University

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

學海無涯
自強不息

香港浸會大學原工商管理學院顧問 陸何慧薇博士



葉劉淑儀議員
行政會議成員暨立法會議員
The Hon. Regina Ip, GBS, JP
Member of the Executive Council
and the Legislative Council

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

巾幗豪傑
耀眼香江

行政會議成員暨立法會議員 葉劉淑儀議員 GBS, JP



雷羅慧洪女
慧洪慈善基金主席
Mrs. Kathryn LOUEY, SBS, BBS
Chairman, Wai Hung Charitable Foundation

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

嘉惠巾幗
懿行流芳

慧洪慈善基金主席 雷羅慧洪 SBS, BBS



活動內容 Activities

啟動禮

KICK-OFF CEREMONY

第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃啟動禮於2015年1月17日舉行，協辦大學香港理工大學的副校長阮曾媛琪教授為主禮嘉賓。阮曾媛琪教授在致辭中，以英文字母「A、B、C、D」來分享自己對於「領袖」的理解；作為領袖，應具有「高遠目標」，能夠「由下而上」，具備「勇氣」並「全力以赴」。

The Kick-off Ceremony of the 4th Youth Leadership Million Dollars Training Programme was held on 17 January 2015. It was an honour to have Professor Angelina Yuen, Vice President (Institutional Advancement and Partnership) of The Hong Kong Polytechnic University, the Training Programme Co-organizer, as the officiating guest of the ceremony. Professor shared her concepts of "Leadership" by making use of the first 4 letters of the alphabet A, B, C, D: Aim High, Bottom Up, Courage and Dedication. These should be the qualities that leaders would have to possess.



▲「啟動禮」大合照



▲ 李樂詩博士(中)



▲ 安利培訓團隊(右一至三)

領袖培訓工作坊

LEADERSHIP TRAINING WORKSHOPS

為期兩日的領袖培訓工作坊，邀得李樂詩博士、李慧琮議員、葛珮帆議員、華慧娜女士、劉健儀律師及安利培訓團隊，分別就領袖的素質、價值觀、領導力解碼以及建立團隊等方面分享自己的個人經驗。安利培訓團隊，一如以往三屆的計劃般，也就建立團隊精神方面提供了實踐練習，讓學員分析團隊的成效。

During the 2-day leadership training workshop, Dr. Rebecca Lee, Ms. Starry Lee, Dr. Elizabeth Quat, Mrs. Vera Waters, Ms. Miriam Lau were invited to share their experience and views on how to be a successful leader. They spoke on leadership qualities, core values, team building and decoded the word "Leadership". Through this, we did not only learn about what leadership was, but also received valuable advice from the speakers based on their life experiences. Finally Amway, as in the previous schemes, provided the trainees with training on how to build a successful team and led us on a team building exercise.



▲ 李慧琮議員(中)



▲ 葛珮帆議員(中)



▲ 華慧娜女士(右)



▲ 劉健儀律師(中)



活動內容 Activities

公民培訓系列 CIVIL EDUCATION SERIES

為了加深學員對香港立法會工作的認識，特別安排學員在立法會議會廳內進行一場模擬立法會辯論，各學員分別代表立法會主席、秘書長、官員和不同組別的議員，就「政府應否徵收商品及服務稅」進行辯論。立法會副秘書長林鄭寶玲女士在辯論開始前向學員分享她在秘書處工作多年的經驗與心得。她表示立法會是香港的縮影，反映時代及文化的變遷。當評及立法會的文化，她表示不用從好與壞的角度去著想，因為立法會議員皆是市民投票選出。

In order to familiarize trainees with how the Legislative Council works in Hong Kong, a LegCo Mock Debate was arranged on the topic "Should the Government levy Goods and Services Tax". During which participants took part in role-playing and gave speeches as Chairman, Secretary General, Government Officials and LegCo members. Prior to the debate, participants were enlightened by a talk given by Mrs. Justina LAM, the Deputy Secretary General of the LegCo Secretariat on her experiences in working at the LegCo. Ms Lam witnessed history and shared that the legislative culture has changed with the times of Hong Kong, therefore one shouldn't place a normative tag at the LegCo.



▲ 參觀東華三院社企愛烘焙餐廳

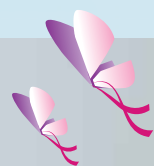


▲ 致送紀念品予Chocolate Rain創辦人麥雅端小姐



▲ 致送紀念品予培力藥業主席陳宇齡先生

企業家講座系列 ENTREPRENEURSHIP SEMINARS



強化管理技巧的企業家講座活動在iBakery Gallery Café進行。主講嘉賓有iBakery Gallery Café的負責人陳佩珊小姐、Chocolate Rain創辦人麥雅端小姐以及培力藥業集團創辦人兼主席陳宇齡先生，各自向學員分享成功企業管理之道和心得。陳佩珊小姐分享她對管理社會企業的技巧和面對困難的心得，鼓勵學員做事要堅毅不屈，知人善任。麥雅端小姐謂要时刻保持初心，對周遭的事物保持好奇好學之心，多給予機會別人，團隊終有機會成功。她又勸勉學員應做好風險管理。陳宇齡先生鼓勵學員保持積極和務實的心態做事，因為「想到解決問題的方法未必是最喜歡的方案，但可能就是唯一的解決方案。」

For the enhancement of management skills and to help trainees acquire a better understanding of Entrepreneurship, a visit to iBakery Gallery Café where seminars were held was arranged. At the Seminars, Ms Florence Chan, Person-in-Charge of the iBakery Gallery Café, Ms Prudence Mak, Founder of Chocolate Rain and Mr Abraham Chan, Founder and Chairman of PuraPharm shared with those present their successful stories and valuable experiences on how they started and developed their business. Ms Florence Chan shared her skills on how to manage a social enterprise and how to handle difficulties. She said that one should be tenacious to achieve their goals and to assign work to members of the staff in accordance with their respective traits and potentials. Ms Prudence Mak emphasized that in the course of running their business the original intention of setting up the business should not be forgotten and that we have to "stay hungry" i.e. to have an insatiable desire to learn. She reminded us of the importance of giving opportunities to members of the team and to take note of risk management. Mr Abraham Chan stressed on the importance of staying positive and practical. 'The solution one can think of may not be the most likable solution, but it might be the only possible solution,' he added.



活動內容 Activities

認識祖國培訓營

GETTING TO KNOW OUR MOTHERLAND CAMP WORKSHOP

兩日一夜的培訓營於4月5至6日在廣州南沙資訊科技園舉行，特邀得外交部駐港特派員公署佟曉玲副特派員、中山大學郭魏青教授和關紅玲副教授擔任是次培訓營的主講嘉賓。學員在培訓課程中認識國家的管治架構和理念、和平外交策略、經貿政策與地區經濟發展等。此外，藉參觀國際仲裁中心、南沙貨運碼頭、城市規劃及保稅港等，瞭解南沙在經濟、旅遊、科研和環境保育等的發展。是次培訓營得以順利舉行，特別感謝霍英東基金會的贊助及中聯辦的協調。

Thanks to the sponsorship and co-ordination of the Fok Ying Tung Foundation Ltd, we were able to enjoy a two day one night training camp at Nansha Information Technology Park and were honoured to have quality people such as Madam Tong Xiaoling, Professor Guo Weiqing and Associate Professor Guan Hong Ling as our speakers. In the camp, we got to know much more of our motherland, its Ruling System and concept, its peaceful Diplomatic Strategy, its trading strategy and its economical development in various districts. Besides, through visits to the Nansha International Arbitration Centre, Nansha Ferry Terminal saw the development of Nan Sha's economy, tourism, scientific research and environmental protection.

南沙國際仲裁中心 ▶



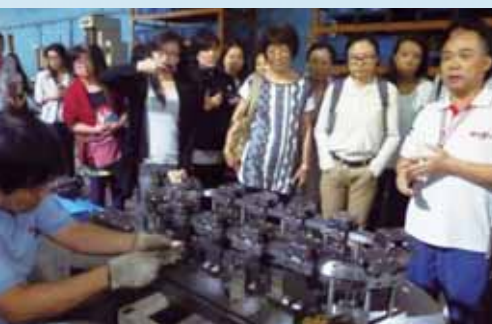
▲ 佟曉玲副特派員(左四)與一眾嘉賓及半邊天學員合照留念。



▲ 南沙貨運碼頭



▲ 介紹手錶製作過程



▲ 介紹模型車製作過程

跨專業考察

CROSS-ENTREPRENEUR STUDY TOURS

於5月9日上午到東莞的「得利鐘錶製品廠有限公司」考察，獲得創辦人梁偉浩董事長接待。梁董講述他的奮鬥史，更親身帶領學員參觀製作手錶過程，從設計、研發、開模、裝配、質檢等，讓學員認識到成功企業須具備不斷創新、改進及堅毅不屈精神。學員於同日下午到達世界著名的汽車模型及航天模型玩具生產商「美昌集團」考察，由廠長吳克翰接待。吳廠長帶領學員參觀製作汽車模型及航天模型玩具的製作過程，亦分享他的管理之道，由生產、品質管理以至數千員工的食、住情況等都瞭如指掌，關鍵是與員工保持良好溝通。

On the morning of May 9, we visited the Dailywin Watch Products Mfg. Ltd in Dong Guan. Founder and Managing Director of the company Mr. W. H. Leung took the liberty of showing us around. He told us his how he struggled to achieve what he had and led us to see the entire process of how a watch is manufactured, from designing to research and study; to making the model, to fabricating the parts and to quality control. All these led us to recognize the hard fact that a successful enterprise needs continuous creation, improvement and determination. In the afternoon, we visited a world renowned company manufacturing model cars and model aviation toys the Dongguan Maisto Industries Limited. We were grateful to the hospitality of the Company, especially those of the Managing Director Mr. Ng who walked us through the whole production line, sharing his managing experience, from production and quality control to the looking after of the lodging and meals of his workers. Mr. Ng knew all the details of what was going on in his company. This, of course, was due to maintaining good communication and relationship with his colleagues.



活動內容 Activities

社會關懷服務計劃 SOCIAL SERVICE PROJECT

社區關懷服務計劃推動學員投入社群，運用已有的知識和技能服務社會中有需要的群體。服務計劃內容由各組學員自行策劃，經「社會關懷服務計劃」評審指導後實踐計劃，並得各非牟利機構協助共同合辦多元化的社區服務。服務計劃包括：「活出精彩，裕滿人生」長者服務計劃、「劃出小天地」—透過簡易英語學習，助孩子增自信、「衝破障礙，展翅未來」青年goal飛計劃「緣途有妳」—以少數族裔為服務對象的計劃。參與社區關懷服務計劃讓學員提升組織能力，領導才能及溝通技巧及團隊精神。

The Social Service Projects aims to promote community participation, enhances leadership ability, organizing power, social networking skills and good team spirit. Four groups were formed. Each group found a potential NGO to work with and presented a proposal of its project to the Youth Leadership Training Committee for approval. Each group worked with its own target and NGOs. We worked to serve the elderly who live in rehabilitation centres as we taught them how to make better use of their smart phones to facilitate easier communication with their immediate family members; young and underprivileged children to start learning English through simple story reading; lost youth and minority children to help them gain back their confidence and self-esteem and to learn how to pave their way towards their future career.



▲ A組學員：陳樂沁、李瑋瑜、郭丹芳、徐杏媚、許子晴、周靖雯
獎項：最具團隊精神社會服務計劃獎



活動內容 Activities



◀ B組學員：朱穎詩、譚文靜、黃凱琪、黃銘秋、何靖芝、梁思敏
獎項：最具關愛社會服務計劃獎
最佳社會服務計劃獎



C組學員：梁秀慧、葉蒨瑩、鄧珮盈、吳筱華、麥可欣、蔡婷茵
獎項：最具啟發性社會服務計劃獎



◀ D組學員：盧彥樺、高穎彤、林梅、蔡善而、張家怡
獎項：最具進步社會服務計劃獎



學員感言

Words of the Graduates

第1組 GROUP A



李瑋瑜
GRIFFITH



參加第四屆「半邊天」這七個月的日子，確實從中獲益良多。透過不同的活動，我對香港社會有更深入的了解，比如，參觀社企讓我更了解到香港社企的運作以及營運當中所遇到的困難。聆聽社會領袖們的人生經驗和故事，讓我好好反思了自己的不足。最難得是認識到來自不同背景的學員們，與她們一起努力實踐「社會關懷服務計劃」，為社會出一分力、進一步了解我們服務對象的需要。在此衷心感謝所有為「半邊天」付出的委員、工作人員和學員。



許子晴
VIVIAN



在「半邊天」的培訓中，記憶猶新的莫過於遇見了劉健儀律師，一個家庭背景，成長掙扎，學科，甚至座右銘都跟我一樣的人，我永不忘記那刻的激動和感慨，雙眼早已淚盈滿眶。她照亮了我的人生。

另外，得利鐘錶集團梁先生敬業樂業的精神，對自己的素質要求，和事業的堅持，即使經過風吹雨打，歷史變遷，他依舊對事業有無比堅定的信念，實在令人敬佩！



徐杏媚
AMANDA



喜迎第四屆「半邊天」畢業大日子的到來，回想起在過去七個月月的努力和培訓中，我十分感激香港婦協悉心的栽培，使我受益匪淺。記得去年報名的時候，是我來香港的第一年，通過參加「半邊天」這項多元化的培訓項目，我在做人處事方面都有了明顯的進步，讓我這位在內地長大和接受教育的女孩獲得更多的學習及開拓視野的機會。最難得的是向傑出領袖們學習和交流的機會，他們都十分認真和耐心地對我進行指導，這份溫暖直達我的心房。導師們親切的教導不但使我學習及工作上有所提升，還使我們學習了奉獻社會關心社群的精神。



周靖雯
SERINNA



衷心感謝婦協，透過精心的活動安排，培養我們的領導及管理、鍛鍊與人合作溝通的技巧及鼓勵我們參與社會服務、推動社區發展和進步，為我們投身社會、成為明日領袖作好裝備。更重要的是，因著半邊天的平台，讓我有機會參加國情班、拜訪全國婦聯、互相交流，讓我更加了解國家的現況以及未來的挑戰與機遇。

課程雖然即將完結，但接下來的挑戰才剛剛開始。讓我們一眾畢業生繼續保持聯繫，透過積極參與公共事務來盡己所長、回饋社會、攜手建立一個屬於我們未來的香港，願共勉之！



郭丹芳
MELISSA



因緣際會，我有幸參加了第四屆「半邊天」青年領袖培訓計劃，在香港婦協精心安排的培訓項目中，我們學習到團隊精神的意義，領袖質素的重要，在嚴格要求的實地參觀中，擴闊我們的視野，在社會服務計劃中，讓我們磨合團隊溝通技巧與默契，貫徹實地體驗社會不同階層的生活。感謝香港婦協及青年領袖小組委員會策劃「半邊天」培訓計劃，培養我的自信，提升我的表達能力，讓我可以體驗更豐盛的生活。



陳樂沁
JOYCE



「半邊天」培訓計劃轉眼間已來結業時刻，但每項培訓活動都是一個愉快和充實的學習體驗，對我帶來正面的反思和檢視個人價值觀的機會。毛主席曾言：「婦女能頂半邊天」，這是十分正向具積極性推動婦女自強不息的努力為家庭、事業和國家出最大的力量。今天婦女在社會的地位日益提升，祝願各位女性在追尋理想、提升自己的同時，不忘關愛社會，兼顧內外。



學員感言 Words of the Graduates

第2組 GROUP B



朱穎詩
VINCCI

非常高興今次有機會參與婦協的「半邊天」領袖訓練計劃。對於我這個已經離開校園，踏入社會工作近十個年頭的人來說，能有此機會學習，我感到十分高興！跟學員們的相處，亦帶給我無限的樂趣！

香港婦協安排了不同形式的培訓項目給我們，其中包括邀請社會各界成功的人士，特別是女性，來跟我們分享其成功之道，令我們獲益良多！有趣的模擬立法會辯論，令我們更了解政府立法的程序。在社會關懷服務計劃裡，我們的組員互相合作，把本來只是一個構思變成可以幫助小朋友增強自信的一課，相信經過這次服務，增加了我們的組員對成為義工更有濃厚興趣呢！再次感謝婦協舉辦是次計劃，希望日後會有更多女性能有機會參加，成為能撐半邊天的社會賢達。



譚文靜
MACY

很感謝香港婦協為我們精心籌備第四屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃。有幸參與這個計劃，實在讓我獲益良多，擴闊視野。

在領袖培訓、企業家講座及跨專業考察的環節中，可以聽到不少社會賢達、出色企業家分享他們成功之道，不但於工作處事，以至待人接物上給予我們許多啟發；透過社會關懷服務計劃，我們有機會主動走進社區，可以略盡綿力地服務社會上有需要的婦女和孩子們，看見他們享受我們為他們準備的培訓項目，心裏的滿足感實在不言而喻。更感激的是可以認識到一群交心的好朋友和教人敬佩的婦協前輩們，單從她們每個人身上學習到的也讓我獲益匪淺。



黃凱琪
REGINA

我很高興有機會參加今次「半邊天」領袖計劃的活動，總結這幾個月所參與各式各樣的活動，實在讓我獲益良多，這些活動讓我們有機會接觸社會上的成功人士，除了聽他們分享成功之道，也了解到成功絕非只靠運氣，需要的是無比堅毅的意志。另外，到立法會參與模擬辯論，令我更明白議員的工作，提升我的公民意識。最後，關懷社區計劃，令我們明白到社會上實在有不少人士需要幫助的一群，我們的兒童英語課程提升了小朋友學習英語的興趣，也增加了父母及子女之間的親子關係。總括而言，這個項目令我們加深了對社會的認識，為未來作出最佳的準備。



梁思敏
SINDY

感激香港婦協「半邊天」培訓計劃中為我們安排了一系列項目，令我們學到不少領袖應具備的技巧和知識。參觀立法會和模擬立法會辯論，令我們對法制有更深認識。到南沙考察，則更深入瞭解和認識祖國。企業家的分享更能提升我的個人素質。這個活動對我有莫大的啟發，透過當中形形色式的活動，及與各優秀的女性的相處，我真正感受到現代女性如何能撐起半邊天。「社會關懷服務計劃」更讓我接觸社會需要幫助的一群，我們所作的可能並不多，非常的微不足道，但在同學心裡烙下了一個開心的學習經歷。參加「半邊天」培訓計劃實在能擴闊我們眼界，多謝婦協製造一個如此優秀的平台給我們。



何靖芝
JANE

我很感激有機會參加「半邊天」領袖計劃。我是從媒體和各地的友好口中得知這個活動的。透過一系列的講座，分享，實地考察和跟各學員的交流互動，我對各女性領袖做事的果斷，認真，見識和待人接物的技巧，深表折服。令我看到自己的不足和擴闊了我的視野，很希望和各學員保持聯繫和能繼續參與香港婦協和「半邊天」同學會的活動。



黃銘秋
KUDDO

在此特別感謝婦協和理工大學合辦「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃，亦感謝我的推薦人鼓勵我參加計劃，讓我可以向不同的嘉賓講者「取經」外，更有幸認識到來自各行各業的「半邊天」組員一起服務社會。希望我們的社會服務計劃可以繼續之餘，亦希望可以與組員友誼長存！

學員感言 Words of the Graduates

第3組 GROUP C



吳筱華
PENNY

當初我是透過電台節目認識到「半邊天」。轉眼七個月的培訓已經完成，豐富的培訓內容擴闊了我的眼界，讓我有更多反思的機會，看到自己的不足，最重要的是替我開了一扇窗。在培訓中讓我難忘的是演講嘉賓的分享。我從他們的寶貴經驗中學到了很多。他們的提醒和勉勵我會時刻緊記。

透過「半邊天」，我以團隊的形式跟其他學員一同構思和參與「社會關懷服務計劃」，讓我體驗到合作精神的重要性。藉著這個計劃，我能夠利用自身的經驗和能力來幫助有需要的青少年人去發掘自己的興趣，繼而幫助他們建立自信及正確的價值觀。最終希望可達致生命影響生命，互相啟發。在這裡我衷心感謝各委員及Sandra。



鄧珮盈
IVY

最初參加半邊天計劃，是抱著一個認識朋友的心態，沒想到半年後，不僅自己實實在在的獲得改變，更能感染身邊的人。

第一次感覺來自「領袖培訓工作坊和企業家講座」，當中講者在社會上具有一定的成就和貢獻。其中一位以自家品牌經歷一番奮鬥而成功，為有志創業的青年人帶來鼓舞。在聆聽講者的分享時，都深深感受到她/他們的成就得來不易，在遇到困難時沒有放棄，而是用更堅毅的態度去處理，令我學會用正面的態度去面對難題。

透過實踐「社會關懷服務計劃」，我和組員與外展社工籌劃了「師友計劃」，跟一群邊緣青年互動互助，分享人生觀及討論就業問題。他們細心地聆聽及提問，便感覺到所花的時間已為別人帶來改變。但願我們可以用生命影響生命，為社會作出貢獻。



梁秀慧
LYDIA

很高興能夠參加「半邊天」這訓練計畫，慶幸，我沒有錯過，這計畫實在太棒了！

仍然記得不同範疇的傑出女士及創業家的分享片段，這些分享都給我們多方面的啟發！到東莞參觀得利鐘錶廠和美昌集團，聽董事長 公司高層娓娓道出公司的成長故事亦難能可貴！

我們有幸能找到香港基督教女青年會旗下的外展社會工作隊合作設計一個社會服務項目，以師友計劃形式去認識「邊青」，期望能以自身經歷啟發他們！很高興能藉這計畫去認識我們平時不大接觸到的群體，助己助人！

最後，感謝青年領袖小組委員會的帶領，令計畫順利進行。能在計畫中認識到傑出的女青年，及加入婦協這大家庭，是最大收穫！



葉蒨瑩
AMY

今天香港女性的地位不斷提升，女性對自身的要求也不斷增加。2015年上半年，第四屆「半邊天」成就了一班年輕女性，學習帶動社區關懷及提高公民價值。

婦協過往半年為我們學員安排的各式各樣活動，在領袖分享、公民教育、認識祖國等方面都為學員帶來非常精彩的體驗。實地跨境考察讓我們感受到國家的快速增長、「一帶一路」計劃如何為中國及全世界帶來無限商機及經濟推動。

很感謝婦協過往半年多的培訓，孕育年輕女性及大大豐富了學員的知悉。畢業後，我將會繼續參與活動，為婦協及為香港社會出一分力。



麥可欣

香港婦協「半邊天」培訓計劃提供了平台讓我們擴闊視野和人際網絡。各項活動內容十分多元化和實用。我們透過計劃能參加不同的講座和活動，另一方面透過社會服務計劃讓我們能把自己想法實踐出來，學習服務社會上有需要的群體，體會「施比受更為有福」。

謝謝香港婦協和青年領袖小組委員會用心地為我們準備不同的活動，手把手地引導我們前進。感激同組組員的照顧，與你們相處的日子充滿歡樂的笑聲！感恩在活動中認識和遇上各位同路人。



蔡婷茵

香港婦協的「半邊天」培訓計劃為期7個月，項目活動豐富，就像參與了一整年。青年領袖小組委員會精心的和用心的籌備各項活動，從邀請嘉賓主講到籌備考察團，都感受到這次計劃是他們的心血結晶。我在這培訓計劃中獲益良多，除了學習到女性領袖的素質和成功之道，還對企業家的創業精神有深刻的體會。在培訓計劃中結識到一班好友，及從中所收穫的卻是終身受用。

學員感言 Words of the Graduates

第4組 GROUP D



盧彥樺
AMELIA

我們在「跨專業考察」能參觀兩間由港商設於廣東省東莞市的大型企業。第一間是國際大品牌手錶生產廠家「得利鐘錶製品廠有限公司」讓學員了解進軍新市場的策略,鼓勵員工的重要性,企業管理的苦與樂。參觀世界聞名的大型汽車模型及航天模型玩具生產廠家「美昌集團」讓學員瞭解如何管理質量,和面對全球競爭,不斷進步提升的重要性。

為期兩天的「認識祖國培訓營」於南沙資訊科技園舉行。讓我們有機會深入了解到中國的經濟、旅遊發展的相關情況,也讓我們看到了南沙近年來的快速發展。外交部駐港公署副特派員佟曉玲女士、中山大學郭魏青教授和關紅玲教授分別為我們講授了「中國的國際地位和外交成就」、「中國的基本政治制度」和「中國經濟發展概況」,不僅讓我們深刻了解到了中國的經濟、政治、外交等國情,也讓我們看到中國更加遠大的前景,我們要為國家美好的明天付出我們的努力。



高穎彤

「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃的學習內容十分充實,不但擴闊了我的視野,也豐富了我的成長。令我最為感動的是在南沙的培訓營,和組員們抽空一起踏單車的時光。在大家無拘無束、自由奔放地踏着單車之際,我感受到有種乘風破浪的感覺,好像再沒有困難能擊敗我們似的。能和大家建立像家人般的關係,令我充滿信心。我衷心感謝半邊天、各位委員及學員,令我這個小女生能向各位優秀的女性學習。



林梅
SERLIN

每一個成長的過程,都需要一個可以讓心靈棲息的驛站。在這個驛站,我們可以站住腳,回首過去的,又可以展望未來。「半邊天」培訓計劃剛好給予了我精神最好的棲息地,在這短短的七個月,我們每一個人都在蛻變,每一個人都尋找到了最安穩的精神寄托,是成長,也是歸屬。



蔡善而

參加是次「半邊天」領袖訓練計劃令我獲益良多。二十多位學員共同參加一系列的培訓、領袖講座及內地考察,參觀當地的製錶及玩具工廠、了解當地最新的經濟發展和聆聽社會上多位傑出女性領袖分享她們成功的要訣等等。這些經驗皆非常寶貴和難得。我們學員希望能夠學以致用,以她們為學習對象,不斷充實及鍛鍊自己,以致將來能夠貢獻社會。



張家怡
KAYE

我十分高興能參加「半邊天」培訓計劃,從各位在卓越成就的講者身上學習他們豐富的知識和人生經驗,讓我獲益良多。我最難忘是在廣東南洲舉行「認識祖國培訓營」,經過實地的參觀和聆聽佟副特派員、郭魏青教授和趙紅玲副教授的講課,大大加強我對祖國在政策、管理、經濟和外交的認識。感謝霍英東基金會非常貼心的安排培訓營,及婦協給我這個難忘的「半邊天」領袖培訓計劃。



歷屆「半邊天」學員感言

Messages from the Alumni

羅敏儀 CAROLINE

香港婦協執委
青年領袖同學會小組委員會聯席召集人
第一屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業學員

如果叫我數數我在婦協參與過、舉辦過的活動，真的是多不勝數，其中印象最深的是代表婦協參與於2010年紐約舉行的聯合國第54屆婦女地位委員會會議，聆聽各國代表報告該國家在相關婦女事務的執行概況，並參與由不同國家代表團組成專題的座談或工作坊。另外，我擔任過大型活動司儀，不但訓練我臨場應變技巧；而且透過邀請蔣麗芸、何超瓊等講者的分享；及在多個國際研討會上向梁愛詩、吳文華親身學習等活動。這些都令我成長了不少。今天，我已為人母，希望你們在未來十年及往後的多個十年會在婦協中成長。



▲ 羅敏儀(右三)與本會主席林貝聿嘉(左三)及出席者合照



▲ 成功邀請女企業家召集人何超瓊小姐擔任主講嘉賓

杜珍妮 JENNY

香港婦協理事
青年領袖同學會小組委員會聯席召集人
第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業學員

恭喜第四屆「半邊天」學員順利畢業！亦藉此感謝婦協對我們「半邊天」的愛護、支持和信任，讓我們畢業後繼續能實踐所學，積極參加婦協各活動，回想過往三年部分較難忘的活動包括：代表婦協參加「外交部西藏考察團」、「廣東省河源市考察團」、「首屆女企業家國情研修班」、「2013訪京團」、「澳門婦女嘉年華」等；亦透過舊生會的平台舉辦一系列針對女性健康的講座：乳房保健、營養知識、美容護膚班等亦獲好評；還有其他的服務機會包括有：參加「回歸頌婦女大合唱」、為「國慶聯歡晚宴」擔任司儀、為宣傳「半邊天」計劃而接受報章電台訪問等，今年更有機會成為婦協理事，實在感激婦協給予的每個學習機會。希望各位日後亦能繼續積極支持婦協的事務，把握機會學以致用回饋婦協和香港。



◀ 在「廣東省河源市考察團」的環保工作，杜珍妮代表香港婦協聯席秘書麥樂嫦女士報告



▲ 杜珍妮參加「外交部西藏考察團」



歷屆「半邊天」學員感言 Messages from the Alumni

黃燕忻 IDY

青年領袖同學會小組委員會副召集人
國際事務小組委員會委員
第二屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業學員

「半邊天青年百萬領袖培訓計劃」是香港婦協為培育年青女性領袖「立根香港、背靠祖國、放眼國際」而設計的。在過去的日子，我參與了各種不同活動，大開眼界，獲益良多。其中印象較深是參加婦協訪京團、國情班及前赴甘肅考察，古語云「讀萬卷書不如行萬里路」，透過實地考察，撫今追昔，這令我更了解國家近年來在發展上所面對的困難、挑戰及機遇。過去曾代表婦協出席澳門婦女體育嘉年華，與多個海外團體交流，透過專題研討，一起推廣運動與健康的重要性。另外，曾多次擔任過大型活動司儀，訓練臨場應變能力；同時，參與了第三及第四屆半邊天青年領袖培訓計劃的籌備工作等。轉眼間，第四屆「半邊天」學員即將結業，希望你們繼續往開來，傳承婦協「服務社會、關心香港」的精神。



▲ 黃燕忻(左三)與歷屆學員及駐港部隊合照

高麗紅

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業學員
青年領袖同學會小組委員會委員

在2012年，我參加了香港婦協的第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃。整個培訓計劃為期七個月，讓我眼界大開、擴闊視野。藉參加活動，讓我穩步成長。

於「2015-16年理事會就職典禮暨春節聯歡晚會」中和經驗豐富的理事梁靳羽珊女士合作，擔任典禮司儀。讓我在人際交往和表達技巧上日趨進步。

連續兩年都代表婦協參加「澳門體育嘉年華」，透過活動和其他地區婦女團體的交流將健康和運動的訊息帶回居住地。我因此大大增加了籌備活動的技巧、提升自信心，更認識了多個地區的朋友，這種跨地區友誼是很珍貴的，謝謝香港婦協給我的機會。



▲ 高麗紅(左一)與全國婦聯副主席孟曉駟(中)及出席者合照



歷屆「半邊天」學員感言 Messages from the Alumni

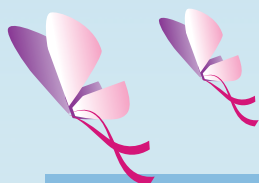
王洋 JUNO

青年領袖同學會小組委員會聯席副召集人
第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業學員

2014年10月11日，我第一次用粵語主持了「年青女性如何在生活中、職場上裝備及提升自我」何超瓊女士分享會。這是我來香港的第三年，學說粵語的第三年，也是我和「半邊天」結緣的第三年。「半邊天」為一隻渴望蛻變的醜小鴨，創造一個又一個突破自我的平台，找到一面映射白天鵝的鏡子。在這裡，我們接觸的是香港最優秀的女性，她們溫柔堅毅智慧，在學習她們的過程中，我認識了自己，認識到身為女性，我們擁有的魅力和魄力。感謝香港婦協及「半邊天」培訓項目。



▲ 擔任「分享會」主持



第四屆半邊天青年領袖百萬培訓計劃

The 4th Youth Leadership Million Dollars Training Programme

青年領袖小組委員會成員

聯席召集人：陳鄭小燕 黃葉慧瑩

副召集人：麥樂娣

委員：顏吳餘英、李樂詩、吳玉娟、華慧娜、趙譚惠冰、林淑怡、鍾雅妍、羅敏儀、溫麗珊、楊章桂芝、蔡月嬋、岑新麗、伍少玲、林苑、馮翠屏、陳淑芝、黃倩雯、黃蘊瑤、鄭慧欣

結業學員名單 List of Graduates

陳樂沁	譚文靜	鄧珮盈	蔡善而	周靖雯
Chan Lok Sum Joyce	Tam Man Ching	Tang Pui Ying	Tsoi Sin Yee	Chau Ching Man
朱穎詩	葉蒨瑩	林梅	許子晴	Serinna
Vincci Chu Wing Sze	Ip Sin Ying Amy	Serlin Lam	Hui Chi Ching Vivian	梁思敏
梁秀慧	高穎彤	徐杏媚	何靖芝	Sindy Leung Sze Man
Leung Sau Wai, Lydia	Ko Valerie Wing-tone	Xu Xing Mei	Jane Ho	蔡婷茵
盧彥樺	郭丹芳	黃銘秋	麥可欣	Choy Ting Yan
Amelia Lo	Guo Gan Fang	Wong Ming Chau	Mak Ho Yan	
李瑋瑜	黃凱琪	吳筱華	張家怡	
Wai Yu Griffith Lee	Wong Hoi Ki Regina	Penny Ng Siu Wa	Kaye Cheung	

傑出學員獎

朱穎詩 Vincci Chu Wing Sze

OUTSTANDING PERFORMANCE AWARD

領袖才能獎

朱穎詩 Vincci Chu Wing Sze

LEADERSHIP AWARD

優秀學員獎

李瑋瑜 Wai Yu Griffith Lee
郭丹芳 Guo Gan Fang
周靖雯 Chau Ching Man Serinna
葉蒨瑩 Ip Sin Ying Amy
高穎彤 Ko Wing Tone Valerie

INCENTIVE AWARD

最佳演繹獎

譚文靜 Tam Man Ching

BEST PRESENTATION AWARD

「最佳社會服務」獎 Social Service Project Awards

組別 獎項名稱

- 2 最具關愛社會服務計劃獎
The Most Caring Social Service Project Award
- 1 最具團隊精神社會服務計劃獎
The Best Team Spirit Social Service Project Award
- 3 最具啟發性社會服務計劃獎
The Most Inspiring Social Service Project Award

組別 獎項名稱

- 4 最具進步社會服務計劃獎
The Most Improved Social Service Project Award
- 2 最佳社會服務計劃獎
The Best Social Service Project Award



鳴謝 Acknowledgement

協辦機構

香港理工大學

啟動禮主禮嘉賓

阮曾媛琪教授, BBS, JP 香港理工大學副校長

結業禮主禮嘉賓

佟曉玲女士 中華人民共和國外交部駐港特派員公署副特派員

顧問

王芻鳴博士, DBE, JP	香港青年協會總幹事
史美倫議員, GBS, JP	行政會議成員
李麗娟女士, GBS, JP	原民政事務局常任秘書長
李樂詩博士, MH	極地博物館基金創會人
阮曾媛琪教授, BBS, JP	香港理工大學副校長
林貝聿嘉博士, GBS, OBE, JP	香港各界婦女聯合協進會主席
陸何慧薇博士	香港浸會大學 原工商管理學院顧問
葉劉淑儀議員, GBS, JP	行政會議成員暨立法會議員
雷羅慧洪女士, SBS, BBS	慧洪慈善基金主席

領袖培訓工作坊講者

李樂詩博士, MH
李慧琼議員, JP
葛珮帆議員, JP
華慧娜女士
劉健儀律師, GBS, JP
美國安利(香港)日用品有限公司

公民培訓系列講者

林鄭寶玲女士, BBS. 立法會副秘書長



鳴謝 Acknowledgement

企業家講座系列講者

陳佩珊小姐 東華三院愛烘培餐廳
麥雅端小姐 Chocolate Rain 創辦人
陳宇齡先生 培力藥業集團主席

跨專業考察講者

梁偉浩先生 得利鐘錶製品廠有限公司董事長
吳克翰先生 東莞美馳圖實業有限公司廠長

認識祖國培訓營講者

佟曉玲女士 中華人民共和國外交部駐港特派員公署副特派員
中山大學郭魏青教授
中山大學關紅玲副教授
廣州市南沙區婦女聯合會
廣洲南沙資訊科技園
南沙國際仲裁中心

特別鳴謝

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室
霍英東基金會

傳媒機構

星島日報
劉婉芬小姐 新城電台(財經台)
龐愛蘭小姐 數碼電台(撐起半邊天)
劉美娟小姐 數碼電台(撐起半邊天)
何莉莉小姐 商業電台(有誰共鳴)

印刷贊助

卓智財經印刷有限公司

(排名不分先後，如有遺漏，敬請見諒)

We apologize to those whom we have inadvertently omitted



香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

香港灣仔駱克道435號地下

435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel : 2833 6131 傳真 Fax : 2833 6909

電郵 E-mail : info@hkfw.org 網址 Website : www.hkfw.org